

基于语料库的老年隐喻社会认知研究

肖芷玥 胡 萍 赵圆梦 江 悦

东北大学 辽宁 沈阳 110819

摘 要:从认知语言学概念隐喻视角出发,基于BCC语料库,分析了老年话题中最常见的四类隐喻模式,并就四类隐喻使用原因及展现的认知模式进行了分析。研究结果表明在现代汉语中多使用战争隐喻、旅程隐喻、自然隐喻和知识隐喻,一方面展现人们脚踏实地生活、害怕时间流逝、亲近顺应自然和崇尚智慧文明的认知特点,另一方面也表现对老年的恐惧与慨叹,尊重与敬畏。

关键词:语料库;概念隐喻;老年;认知

Research on social cognition of geriatric metaphor based on Corpus

Zhiyue Xiao Ping Hu Yuanmeng Zhao Yue Jiang

Northeastern University Liaoning Shenyang 110819

Abstract:From the perspective of cognitive linguistics concept metaphor, based on the BCC corpus, we analyze the four most common types of metaphor models in the topics of aging, and analyze the four causes of the use of metaphors and the cognitive patterns displayed. The research results show that war, journey, nature and knowledge metaphors are used more in modern Chinese. On the one hand, it shows people's cognitive characteristics of down-to-earth life, afraid of the passage of time, close to nature and advocating wisdom and civilization. On the other hand, it also shows the fear and regret, respect and awe of the old age.

Keywords:Corpus; Conceptual metaphor; Old age; Cognition

引言

中国人口老龄化程度日渐加深,养老问题已经成为中国社会普遍关注的问题,相关话题越来越多成为人们日常生活中的交流话题。那么人们对作为生理现象的衰老过程及作为社会现象的相关老年问题有哪些认知方式呢? Lakoff & Johnson 在《我们赖以生存的隐喻》(Metaphors We Live by) (1980) 中提出隐喻普遍存在于我们的生活中,隐喻不仅是一种修辞手段和语言现象,更是一种人的思维方式的体现^[1]。现代汉语有大量的关于老年话题的隐喻性表达方式,体现了汉语文化中人们对老年相关问题的认知方式。但目前对于老年相关话题所体现的社会认知研究还很缺乏。近年来从认知角度进行的隐喻研究呈现明显的上升趋势。在中国知网以“隐喻、认知”为主题词进行检索(2022.3.26),共7272条检索结果,研究涉及人体隐喻、颜色隐喻、情感隐喻、空间隐喻、疾病隐喻、政治隐喻等。但以“老年、隐喻”为主题词进行检索,仅4篇发表文献,分别是《近年香港电影中的疾病隐喻》^[2]、《〈老无所依〉中老龄困境的构建与隐喻》^[3]、《新时期老年题材电影的类型构建、空间话语与镜像隐喻》^[4]、《老年及其隐喻—

一解读多丽丝·莱辛的〈一个好邻居的日记〉》^[5]和1篇硕士论文《隐喻故事治疗干预死亡焦虑的探索性研究》^[6]。因此,本研究通过语料库方法搜集相关语料中有关老年话题的隐喻,对其所反映的人的思维方式进行分析探讨,以揭示在汉语语境中人们对“老年”及其相关社会问题的认知。具体研究问题为:

第一,老年话题隐喻有哪些常见的隐喻模式?

第二,这些模式体现了人们关于老年话题怎样的认知模式?

1 理论基础

Lakoff & Johnson 在《我们赖以生存的隐喻》中以体验哲学为基础,提出概念隐喻理论。人的思维、人的概念系统在本质上具有隐喻性,隐喻不仅是一种修辞现象,它更是通过一类概念理解另一概念的认知过程,是人类认识世界的一种思维方式。该理论颠覆了传统的隐喻修辞观,认为隐喻的认知机制是通过相似性,关联两个不同语义域的事物,即从一个具体的概念域向一个抽象的概念域的系统映射。人类通过感知体验,用具体的、已知的事物来理解抽象的、未知的事物。

2 老年话题隐喻语料库检索与统计

本研究语料来源于北京语言大学创建的BCC语料库^[7]。BCC语料库总字数约150亿字,是以现代汉语为主的在线语料库,包含文学、报刊等多领域语料,可全面反映当今社会语言生活。本研究以BCC语料库的全部汉语语料

作者简介:肖芷玥(2002-12),女,汉,湖南娄底,在读本科,东北大学,研究方向:认知语言学,语料库语言学

胡萍、赵圆梦与江悦为东北大学英语专业学生

为检索范围,设置“变老”、“苍老”、“年老”、“老年”、“衰老”和“老人”6个检索词,共得到45355条语料。接着利用Notepad++自动删除重复内容,得到44228条语料。然后,通读原文句子,采取Pragglejaz Group提出的隐喻识别程序^[8]按照五个步骤进行隐喻识别,最后共筛选出2097条隐喻话语。筛选方法如例(1)、例(2)、例(3)所示。

(1)慢慢地没人再有精力去想,只能继续在自己生活里琐碎,变老,绝望。(来源:微博)

(2)长、壮、老,已是生命的自然周期,现代医学称之为“生命钟”,衰老是生命钟内的固定程序。(来源:科技文献)

例(1)语境中“变老”与其普遍含义相比没有变化,故排除。例(2)中“衰老”意为钟表内的程序,而其他语境中“衰老”指人体变老。句中含义是对普遍含义的发展,故存在隐喻。

最后,通过归类与计算,得到各隐喻模式在检索结果中的占比,如表1所示,并选取4个数量最多的模式分析其体现的对老年话题的社会认知。

表1 隐喻模式占比

隐喻模式	出现数量	检索占比(%)
战争模式	1653	78.83
旅程模式	115	5.48
自然模式	68	3.24
知识模式	59	2.81
消沉力量	54	2.58
疾病模式	32	1.53
物品模式	6	0.29
其他模式	110	5.25

3 老年话题的隐喻模式分析

3.1 战争模式

战争隐喻是以战争中出现的各种元素为喻体的隐喻模式。战争隐喻的广泛使用主要得益两点。一是战争隐喻的承载词易于理解且种类众多;二是战争隐喻有效地渲染了一种恐怖的、紧急的、阴沉的氛围,传递出事件需要得

到及时有效处理的信号。由于以老年为主题的句子中,常常带有“身体机能的下降”和“容貌的衰退”等含义。基于这一情感认知,人们常常将战争中的概念投射至老年相关话题目标域来构建话语模式。

研究共检索出1653个战争隐喻,在老年话题隐喻中占比78.83%。常见隐喻承载词有“对抗”、“防御”、“抵御”。在映射过程中,人生即战场,“老年”、“衰老”、“苍老”即敌人,“抗衰老”是战争。人们需要奋力抵抗、逼退敌人,即“抗衰老”、“防衰老”,来保证自身安全,赢得战争胜利。

(3)茄子的营养价值高,并含有维生素E,对抗衰老有积极的作用。(来源:微博)

(4)在身体专家们认为:忘年交,是防止心理衰老,确保身心健康的有效措施之一。(来源:人民日报Y:1993)

例(3)作为科普文章的摘选,将“衰老”隐喻为“敌人”,将其看作是一件危害个人生命健康的事,通过使用“对抗”表现出对于衰老这一事件的抵触心理。此外,通过“对抗”提高对个体健康的重视程度,渲染事态紧急的氛围,达到科普的宣传效果。

例(4)同样将“心理衰老”隐喻为敌人,而“忘年交”则是用来防御“心理衰老”的防线,通过架构“忘年交”这一防线,可以有效抵御“衰老”。这一隐喻体现人们对衰老的负面印象。

3.2 旅程模式

旅程隐喻是以旅行的路程为喻体构成的隐喻结构。中国人抱有深切的思乡情怀和乡土情结,所以老年话题中,源域里时间的变化常常被视为背离家人出游的空间变化。因此,人们在思考、描述事物时常常代入旅程这一概念,深化自身对于事物的认知。

研究共检索出115个旅程隐喻,在老年话题隐喻中占比5.48%。旅程隐喻模式是一段旅途的概念被投射到人类一段年龄的隐喻类型,隐喻承载词包括“一步一步”、“道路”、“进程”等。在映射过程中,人类基于对人生过程的理解所形成的心理架构,即人生是从生到死、时间转移的过程,使从起点到终点、空间转移的旅途成为源域,属于结构隐喻。

(5)你在一步一步的长大,而我们的父母在一步一步的变老。(来源:微博)

(6)十年间他仿佛乘坐一部在内心世界运行的精神机车,迅速地驶入了老年。(来源:泰戈尔中短篇小说集A:泰戈尔Y:1993)

例(5)将人生比作一段路途,随着步履的跟进,人生会来到不同阶段。这将老年阶段与童年、青年和中年阶段置于平等地位,体现说话人消除了对老年的歧视,不再带有诸如老年是脆弱和孤独的象征的偏见。

例(6)将人体比作机车,老年是机车行驶旅途中的站,这体现说话人认为老年是不可避免的人生阶段。“精神机车”概念投射为人内心世界,与例句中“十年间”、“迅速”等概念相呼应,带有时光荏苒的感伤;将老年比作“机车站”,说明老年阶段的固定性,带有宿命论的透彻和通达,体现对人体规律的恪守和尊重。

3.3 自然模式

自然隐喻是以自然现象为喻体构成的隐喻结构。李大钊在《东西文明根本之异点》一文中指出中外文明“一为自然支配人间的,一为人间征服自然的。”^[9]中国自古有“天道”、“天命”之类说法,自然界常以一种权威的形象出现,体现权威的力量。因此,将老年话题词汇隐喻为自然世界中的事物也就十分常见。

研究共检索出 68 个自然隐喻,在老年话题隐喻中占比 3.24%。隐喻承载词有“成熟”、“老榕树”、“福田”、“流水中的下游”等。在映射过程中,人们基于对老年人性格、生活特点和身体状况的了解,使自然世界中的事物成为源域投射至老年相关目标域上。

(7)老人是我们的福田,是我们一切幸福喜乐的源泉。(来源:微博)

(8)敞和开阔,水流速度也平缓了,再到下游,已缓慢得有沙泥的堆积,老年是流水中的下游,新陈代谢明显地迟缓了。(来源:人生情A:彦火Y:1993)

例(7)中,“福田”意为能够收获福报的田地,这是一个典型的本体隐喻,将老人隐喻为“福田”,将老年人的形象进一步具体化,成为一个有形的实体,认为老人是一切幸福喜乐的源泉,表现了说话者对于老年人的赞赏和敬重。

例(8)中,说话者将老人隐喻为“河流的下游”。自然地理中,河流的下游地势较为平坦,泥沙容易淤积,流速减慢,形成众多的三角洲。将老人隐喻为“河流的下游”一方面指老年人新陈代谢明显变慢,就像河流下游淤积的泥沙和缓慢的水流;另一方面表明老年人年纪虽大,但是其所积累的经验就像河流的沉淀。

3.4 知识模式

知识隐喻是以日常学习中的事物为喻体构成的隐喻结构。古有“万般皆下品,唯有读书高”,传统思想的影响使中国人对于知识、教育始终抱有敬畏之心,基于对老

年人的情感认知,人们将日常学习中的事物投射至老年相关话题目标域上,具象化老年相关话题词语。

研究共识别出该模式隐喻承载词 59 个,在老年话题隐喻中占比 2.81%。主要隐喻承载词有“历史”、“哲学”、“散文”等。

(9)西洋人说老人是一部历史,又说老人是一部哲学。(来源:老年A:苏雪林Y:1941J)

(10)少年是一幅画,青年是一首诗,壮年是一部小说,中年是一篇散文,老年是一套哲学,这话其实不无道理,因为人生的各个阶段都有其特殊的意境。(来源:微博)

例(9)使用本体隐喻将老人隐喻为“一部历史”。历史是对过去发生事情的记录有深厚内涵和底蕴。将历史所具有的特征赋予老人,突出了老年人知识渊博、饱经世故、有文化积累的特征,表达了对于老年人的欣赏和崇敬。

例(10)使用本体隐喻将老年隐喻为“一套哲学”,哲学作为一门对世界基本和普遍的问题进行研究的学科,拥有完备、严谨的世界观体系。将老年隐喻为“一套哲学”凸显了老年人人生经验丰富、思维完备的特点。

4 结论

研究结果显示,老年话题的隐喻模式反映出人们脚踏实地生活、害怕时间流逝、亲近顺应自然和崇尚智慧文明的认知特点,这一现象的形成与中华传统文化对中国人认知的的影响密不可分。就认知理念来看,人们对于老年这一话题常常流露出恐惧、尊重、敬佩、感慨、敬畏的感情色彩,拥有矛盾且复杂的感情。一方面,人们抗拒变成老年人,这是对未知事物的恐惧所造就的。另一方面,人们钦佩、赞扬老年人所拥有的特质。本研究也存在不足之处,由于不能穷尽所有语料分析,研究不能完全展现社会对老年主题的认识;且不同词汇语料数量不同,易造成老年话语认知偏差。

参考文献:

- [1] Lakoff,G.&M.Johnson.1980.Metaphors We Live by[M].Chicago:University of Chiacago Press.
- [2] 霍胜侠.近年香港电影中的疾病隐喻[J].电影文学,2019(02):7-10.
- [3] 陈秀婕.<老无所依>中老龄困境的构建与隐喻[J].新纪实,2021(19):56-59.
- [4] 朱旭辉,宋子扬.新时期老年题材电影的类型构建、空间话语与镜像隐喻[J].电影文学,2021(21):35-39.
- [5] 苏彩琴.老年及其隐喻--解读多丽丝·莱辛的<一个好邻居的日记>[J].安徽文学(下半月),2008(06):186-187.

[6] 曹雪敏.隐喻故事治疗干预死亡焦虑的探索性研究[D].复旦大学,2013.

[7] 荀恩东,饶高琦,肖晓悦,臧娇娇.大数据背景下 BC C 语料库的研制[J].语料库语言学,2016,3(01):93-109+118.

[8] Pragglejazz Group.MIP:A Method for Identifying

Metaphorically Used Words in Discourse[J].Metaphor and Symbol,2007,22(1):1-39.

[9] 李大钊.东西文明根本之异点[M]//杨琥.李大钊卷(中国近代思想家文库)北京:中国人民大学出版社,2014:234.